

## Bai Bi Nummer 1

Ein Erfahrungsbericht der  
Master/Ph.D.-Ausbildung der  
TCM Academy Cologne

Peter Erb

Die Zhejiang Chinese Medical University in Hangzhou führt seit 2011 in Kooperation mit der TCM Academy Cologne einen dreijährigen Master und Ph.D. Studiengang TCM für Deutsche durch. Das besondere daran ist, dass jährlich 4-mal 80 Stunden Blockunterricht von dafür eingeflogenen chinesischen Dozenten in Köln abgehalten werden und der Aufenthalt in China sich dadurch auf einen Monat jährlich reduziert. Der Blockunterricht 80 Stunden Dermatologie wurde von Frau Dr. Ma Lili 马丽俐, Oberärztin am Zhejiang Provincial Hospital of Traditional Chinese Medicine unterrichtet. Der folgende Artikel gibt eine Zusammenfassung über den derzeitigen Stand der Psoriasis-Therapie mit chinesischen Kräutern an der Zhejiang Universität Hangzhou/China wieder. Die angegebenen Dosierungen sind die übliche Tagesdosierung, vergleichsweise würde dieselbe Dosis in Deutschland für zwei bis drei Tage gegeben.

### Psoriasis-Syndrom- differenzierung und Therapie

Freitagmorgen im Veranstaltungszentrum Tor 28 in Köln, kurz vor 8 Uhr. Man trifft sich wieder. Aus allen Teilen Deutschlands sind 10 Master/Ph.D. Studenten und Studentinnen und zwei externe Zuhörer/innen zusammengekommen, um den „10 Tages Marathon“ Dermatologie mitzulaufen. Anette Jonas aus Hamburg unterhält sich mit Jens Behrens aus Berlin und Gaetano Cammilleri aus Karlsruhe, wahrscheinlich über die letzten TCM-Entwicklungen in Deutschland. Frau Dr. Ma wird in Englisch unterrichten, hat aber zur Sicherheit ihre Tochter, die an einem College in den USA studiert, mitgebracht.

Die Psoriasis wird in den klassischen Texten „Bai Bi 白疔, weiße Schuppung“ genannt; es werden insgesamt sechs verschiedene Syndrome unterschieden. Die Psoriasis Arthritis als Wind Feuchtigkeit Bi Syndrom wird dabei nicht als einzelnes Syndrom beschrieben, sondern den anderen Syndromen zugeordnet.

#### Wind Hitze stagniert in der Haut

Dieses Syndrom entspricht der Psoriasis guttata. Häufig zwei Wochen nach einer Racheninfektion mit Streptokokken kommt

es zum Auftreten von kleinen, leicht juckenden, makulopapulösen Läsionen, die sich schnell über den ganzen Körper ausbreiten. Die Läsionen sind meist von silbrig-weißen Schuppen bedeckt, die leicht weggekratzt werden können, worauf punktförmige Blutungen (Auspitz-Phänomen) entstehen. Die Zunge ist meist rot und weist einen leichten gelben Belag auf, der Puls präsentiert sich als oberflächlich und schnell was die Hitze in der Oberfläche widerspiegelt.



#### Behandlungskonzept:

Wind zerstreuen und Hitze klären. Bei allen roten Hautausschlägen liegt immer ein Teilaspekt von Bluthitze vor.

#### Basisrezeptur: Yin Qiao San Jia Jian

Jin Yin Hua  
(Flos Lonicerae Japonicae) 15–30 g

Lian Qiao  
(Fructus Forsythiae Suspensae) 10–12g  
nach 2 Wochen 6–9 g  
Huang Qin (Radix Scutellariae) 12 g  
Lu Gen (Rhizoma Phragmitis) 15–20 g  
Jing Jie  
(Herba seu Flos Schizonepetae) 6–9 g  
Bo He (Herba Menthae) 3 g  
**Ergänzungen:**  
Zi Cao (Radix Lithospermi) 10–20 g  
oder Huai Hua (Flos Sophorae) 9–12 g  
für den Wind und die innere Hitze.  
Da Qing Ye (Folium Isatidis) 9 g  
oder Ban Lan Gen (Radix Isatidis) 9 g  
bei Rachenschmerzen.  
Niu Bang Zi (Fructus Arctii Lappae) 9 g  
alternativ bei Rachenschmerzen mit  
Obstipation.  
Mu Hu Die (Semen Oroxyli) 3–4 g  
Alternativ bei leichten Halsschmerzen und  
Durchfall.  
Fang Feng (Radix Ledebouriellae) 9 g  
für den Juckreiz in Kombination mit  
Jing Jie 9 g.

Bei nachgewiesenem Streptokokkeninfekt verordnet Frau Dr. Ma anfangs in Kombination meist ein Antibiotikum, die Kräuterrezeptur wird mindestens für einen Monat gegeben.

Pause! Die hellen und lichtdurchfluteten Räume im Tor 28 haben sich als zu hell und

lichtdurchflutet erwiesen. Man kann die vielen mitgebrachten Psoriasis Bilder nicht gut erkennen. Der Hausmeister schafft schnell Abhilfe und deckt die Dachfenster ab.

## Bluthitze

Bluthitze ist das am häufigsten gesehene Muster. Es findet sich meist zu Beginn oder bei einem Wiederaufflammen der Psoriasis. Kleine hellrote oder rote Papeln, makulopapulöse Läsionen breiten sich meist an Stamm und Extremitäten aus, schließen sich zusammen und bilden Plaques. Diese sind meist bedeckt von silbrig-weißen Schuppen und zeigen beim Abkratzen das Auspitz-Phänomen. Begleitsymptome können ein Wärmegefühl, Durst oder Unruhe sein. Patienten mit derartigem Syndrom konsumieren gern alkoholische Getränke sowie scharf gewürzte Speisen. Dies ist nicht ratsam, weil es die bestehende Bluthitze noch verstärkt. Der Zungenkörper ist rot mit dünnem, gelbem Belag, der Puls ist schnell. Behandlungskonzept: das Blut kühlen und Hitze klären.

Es sollte differenziert werden, ob sich die Hitze verstärkt in der Qi-Ebene, Ying-Ebene oder Blut-Ebene befindet.

### Rezeptur für Hitze in der Blut-Ebene: Xi Jiao Di Huang Tang

Shui Niu Jiao (Cornu Bubali)	15–30 g
Sheng Di Huang (Radix Rehmanniae Glutinosae)	15–30 g
Chi Shao Yao (Radix Paeoniae Rubrae)	9–10 g
Mu Dan Pi (Cortex Moutan Radicis)	9–12 g

### Rezeptur für Hitze in der Ying-Ebene: Qing Ying Tang

Shui Niu Jiao (Cornu Bubali)	15–30 g
Sheng Di Huang (Radix Rehmanniae Glutinosae)	15–30 g
Xuan Shen (Radix Scrophulariae Ningpoensis)	9–10 g
Mai Men Dong (Tuber Ophiopogonis Japonici)	9 g
Dan Zhu Ye (Herba Lophatheri Gracilis)	3 g
Huang Lian (Rhizoma Coptidis Recens)	3 g
Jin Yin Hua (Flos Lonicerae Japonicae)	9–15 g
Lian Qiao (Fructus Forsythiae Suspensae)	6–10 g

Frau Dr. Ma bevorzugt Qing Ying Tang in der Anwendung. Qing Ying Tang klärt die



Blutebene und führt die Hitze über Urin, Stuhl und die Oberfläche heraus. Sheng Di Huang, Xuan Shen und Mai Men Dong bilden die Rezeptur Zeng Ye Tang, die Flüssigkeiten erzeugt und befeuchtet. Xi Jiao Di Huang Tang klärt nur Hitze in der Blutebene.

Die meist verwendeten Kräuter in der Psoriasis-therapie sind Sheng Di Huang, Shui Niu Jiao und Mu Dan Pi.

Die Blut kühlenden Kräuter lassen die Psoriasis Plaques ablassen. Um eine Verkleinerung und Verdünnung der Plaques zu erzielen müssen Blut bewegende Kräuter eingesetzt werden. Mu Dan Pi ist gut geeignet, weil es beide Funktionen hat, es kühlt und bewegt das Blut. Ergänzend werden auch Zi Cao (Radix Lithospermi) 10–20 g oder Huai Hua (Flos Sophorae) 9–12 g verwendet, wobei die Durchfall erzeugende Nebenwirkung von Huai Hua beachtet werden sollte.

Bai Mao Gen  
(Rhizoma Imperatae Cylindrica) 15–30 g kühlt Blut und klärt Hitze.  
Huang Lian (Rhizoma Coptidis Recens) wird bei Zeichen von Magenhitze gegeben, wegen dem bitteren Geschmack nur in einer Dosis von 3 g.  
Bai Hua She She Cao  
(Herba Hedyotidis/Oldenlandia) 10–12 g wenn die Plaques sehr dick sind.  
Ji Xue Teng (Caulis Millettiae Reticulatae) 15–30 g und Ren Dong Teng (Caulis Lonicerae) 15–30 g bei Gelenkbeteiligung.

Zhao Bingnan erstellte eine berühmte Rezeptur, die er nach dem Hauptsyndrom Bluthitze **Bai Bi Nummer 1** nannte:

Sheng Huai Hua (frische Flos Sophorae)	30 g
Zi Cao (Radix Lithospermi)	15 g
Chi Shao Yao (Radix Paeoniae Rubrae)	15 g
Bai Mao Gen (Rhizoma Imperatae Cylindrica)	30 g
Sheng Di Huang (Radix Rehmanniae Glutinosae)	30 g
Dan Shen (Radix Salviae Miltiorrhizae)	15 g
Ji Xue Teng (Caulis Millettiae Reticulatae)	30 g

*Mittagspause. Kurze Diskussion: Chinese, Italiener? Dann doch schnelle Entscheidung für den Mittagstisch um die Ecke. Danach pflegt man noch ein wenig in der Sonne zu sitzen oder ein kurzes Nickerchen im Kursraum zu halten.*

## Blutmangel und Wind Trockenheit

Die Plaques sind blass-rot oder rosafarben, trocken und mit vielen silbrig weißen Schuppen bedeckt. Die gesamte Haut ist eher trocken, oft sind auch die Schleimhäute im Mund trocken, so dass der Patient gerne eine Flasche Wasser nachts mit an das Bett nimmt. Durch den Blut-/Yin-Mangel klagen die Patienten über Juckreiz besonders in der Nacht. Das Gesicht ist blass, Schwindel oder Schlafstörung können vorhanden sein, Frauen berichten oft über eine spärliche Mens.

Die Zunge ist blass mit normalem Belag, der Puls ist fein und tief. Da es sich hierbei um einen chronischen Krankheitsverlauf handelt, treten diese Symptome überwiegend bei älteren Menschen auf. Behandlungskonzept: Blut und Yin nähren, den Geist beruhigen und die Haut befeuchten

### Basisrezeptur: Si Wu Tang

Dang Gui (Radix Angelicae Sinensis)	12–15 g
Sheng Di Huang (Radix Rehmanniae Glutinosae)	12–15 g

Sheng Di Huang wird hier mehr zum Tonisieren als zur Kühlung des Blutes verwendet, deswegen ist die Dosierung nicht so hoch. Man kann entsprechend den Läsionen und der Zunge auch Shu Di Huang 10–12 g oder beides verwenden. Eine höhere Dosis von Shu Di Huang erzeugt Feuchtigkeit.

Chi Shao Yao  
(Radix Paeoniae Rubrae) 9 g  
Chuan Xiong  
(Radix Ligustici Wallichii) 6–9 g

#### Basisrezeptur: Zeng Ye Tang

Xuan Shen  
(Radix Scrophulariae Ningpoensis) 9–10 g  
Mai Men Dong  
(Tuber Ophiopogonis Japonici) 9 g  
Sheng Di Huang  
(Radix Rehmanniae Glutinosae) 12–15 g

#### Ergänzungen:

He Shou Wu  
(Radix Polygoni Multiflori) 12–15 g  
um Blut zu stärken und den inneren Wind zu beruhigen.

Ban Zhi Lian  
(Herba Scutellariae Barbatae) 9 g  
für Hitze und Toxine zu klären, es hemmt auch das Keratocytenwachstum.

Tu Fu Ling  
(Rhizoma Smilacis Glabrae) 12–15 g  
um Hitze zu klären und Feuchtigkeit abzuleiten.

Bai Ji Li (Fructus Tribulli Terrestris) 9–10 g  
hilft besser gegen Juckreiz bei innerem Wind. Jing Jie oder Fang Feng eignen sich besser bei äußerem Wind.

Bai Xian Pi (Cortex Dictamni) 10–12 g  
oder Quan Xie (Buthus Martensi) 1–3 g  
gegen den Juckreiz.

Auch bei diesem Syndrom müssen in der Rezeptur Blut kühlende Kräuter ergänzt werden. Hier ist Han Lian Cao (Herba Ecliptae Prostratae) 10–15 g gut, es tonisiert auch das Yin.

*Pause – Carolin Bay, mit 28 Jahren jüngste Studentin und den Altersdurchschnitt der Gruppe erheblich senkend, beschließt, sich nach dem Unterricht beim Hängetherapeuten zwei Zimmer nebenan mal richtig abhängen zu lassen, damit sich das Erlernte gut absenkt.*

#### Stagnation von Qi und Blut

Die meist an der Vorderseite der Unterschenkel lokalisierten Plaques sind dunkelrot, sehr dick, trocken und hart und bedeckt mit dicken silbrig-weißen Schuppen. Manchmal besteht ein Juckreiz in unterschiedlicher Ausprägung. Frauen haben oft eine dunkle Menstruationsblutung, manche Patienten klagen über Gelenkschmerzen. Die Zunge ist purpur mit prominenten Unterzungenvenen, der Puls ist rau. Behandlungskonzept: Qi und Blut bewegen

#### Basisrezeptur: Tao Hong Si Wu Tang

Dang Gui  
(Radix Angelicae Sinensis) 12–15 g  
Sheng Di Huang  
(Radix Rehmanniae Glutinosae) 12–15 g  
Chi Shao Yao (Radix Paeoniae Rubrae) 9 g  
Chuan Xiong  
(Radix Ligustici Wallichii) 6–9 g  
Hong Hua (Flos Carthami Tinctorii) 3–6 g  
Tao Ren (Semen Pruni Persicae) 9 g

Bei blasser Zunge kann man Hong Hua mit 6–9 g auch höher dosieren. Wenn viel Hitze da ist, müssen die Blut kühlenden Kräuter höher dosiert werden, um den warmen Charakter von Hong Hua auszubalancieren.

#### Ergänzungen:

E Zhu (Rhizoma Curcumae) 3–9 g  
und/oder San Leng

(Rhizoma Sparganii Stoloniferi) 3–5 g  
bei starker Blutstase. Der Geschmack von San Leng ist nicht gut.

Yi Mu Cao  
(Herba Leonuri Heterophylli) 6–10 g  
und Ze Lan (Herba Lycopi Lucidi) 6–9 g  
bei dunkler, klumpiger Menstruationsblutung.

Tu Fu Ling  
(Rhizoma Smilacis Glabrae) 12–15 g  
um Hitze zu klären und Feuchtigkeit abzuleiten.

Ji Xue Teng  
(Caulis Millettiae Reticulatae) 15–30 g  
Ren Dong Teng (Caulis Lonicerae) 15–30 g  
oder Luo Shi Teng

(Caulis Trachelospermi Jasminoidis) 15–30 g  
bei Gelenkbeteiligung.

Dieses Syndrom ist chronisch und bedarf einer langen Therapiedauer.

*Das war es für heute. Gerd Wiesemann und Jens Vanstraelen von der TCM Academy beantworten noch einige Fragen zu dem bevorstehenden Aufenthalt in Hangzhou im November. Hier wird zum Teil gemeinsamer Unterricht stattfinden, zum Teil wird sich die Gruppe gemäß ihren Schwerpunkten Kräuter, Akupunktur und Tuina trennen.*

#### Akkumulierte Nässe und Toxine

Hierbei handelt es sich um die Psoriasis pustulosa, von der es zwei Formen gibt. Bei der einen sind die Pusteln auf Handteller und Fußsohlen beschränkt, die andere zeigt generalisierte, überwiegend an Unterarm und Unterschenkel lokalisierte Pusteln. Die



kleinen Pusteln sind mit einer gelblichen, nicht eitrigen Flüssigkeit gefüllt, die umliegende Haut ist gerötet. Die Zunge ist rot mit schmierigem Belag, der Puls ist schlüpfrig und schnell. Auch in diesem Muster finden sich manchmal Gelenkschmerzen. Gelenkschmerzen sind meist durch Nässe oder Blutstase bedingt.

Behandlungskonzept: Hitze und Toxine klären, Feuchtigkeit ausleiten und die Luo Mai durchgängig machen.

#### Basisrezeptur für Befall der Beine:

##### B(e)i Xie Shen Shi Tang:

Yi Yi Ren (Semen Coicis) 15–30 g  
Huang Bai (Cortex Phellodendri) 6–9 g  
Lian Qiao  
(Fructus Forsythiae Suspensae) 6–9 g  
Ze Xie  
(Rhizoma Alismatis Orientalis) 10–15 g  
B(e)i Xie  
(Rhizoma Dioscoreae Hypoglaucae) 12–20 g  
Chi Fu Ling  
(Sclerotium Poriae Cocos Rubrae) 9–12 g  
Mu Dan Pi (Cortex Moutan Radicis) 9–12 g  
Hua Shi (Talcum) 9–15 g

#### Basisrezeptur für Befall des Kopfes oder bei viel Hitze und Toxin:

##### Long Dan Xie Gan Tang

Long Dan Cao (Radix Gentianae) 3–9 g  
Zhi Zi  
(Fructus Gardeniae Jasminoidis) 6–9 g  
Dang Gui (Radix Angelicae Sinensis) 6–9 g

Mu Tong (Caulis Akebiae Trifoliatae)	3 g
Ze Xie (Rhizoma Alismatis Orientalis)	10–12 g
Chai Hu (Radix Bupleuri)	6–9 g
Huang Qin (Radix Scutellariae)	9–10 g
Sheng Di Huang (Radix Rehmanniae Glutinosae)	9–10 g
Che Qian Zi (Semen Plantaginis)	9–15 g
Gan Cao (Radix Glycyrrhizae Uralensis)	6–9 g

#### Ergänzungen:

Qin Pi (Cortex Fraxini)	6–9 g
Ku Shen (Radix Sophorae Flavescentis)	6–9 g
Bei Gelenkschmerzen: Qiang Huo (Radix et Rhizoma Notopterygii)	6–9 g
Du Huo (Radix Angelicae Pubescentis)	6–9 g

*Pause – Zu Beginn der nächsten Unterrichtseinheit werden noch zwei Patienten vorgestellt. Jeder Teilnehmer hat die Gelegenheit zur Puls/ Zungendiagnostik, danach werden Differentialdiagnose und Therapie ausführlich besprochen.*

#### Auflooderndes Feuer Toxin

Dieses Syndrom entspricht der Psoriasis erythrodermica, der schwersten Psoriasis-

form. Erythematöse Rötungen breiten sich über den ganzen Körper aus. Es bestehen Fieber, Durst und ein ausgeprägtes Krankheitsgefühl.

Die Zunge ist rot und trocken mit wenig Belag, der Puls ist schnell.

Behandlungskonzept: Blut kühlen, Hitze und Feuertoxin klären

#### Rezeptur: Qing Wen Bai Du Yin

Sheng Shi Gao (Gypsum Fibrosum)	30 g
Zhi Mu (Rhizoma Anemarrhenae)	6 g
Shui Niu Jiao (Cornu Bubali)	30 g
Zhi Zi (Fructus Gardeniae Jasminoidis)	9 g
Huang Lian (Rhizoma Coptidis Recens)	3–6 g
Huang Qin (Radix Scutellariae)	9–12 g
Sheng Di Huang (Radix Rehmanniae Glutinosae)	10–20 g
Mu Dan Pi (Cortex Moutan Radicis)	9–12 g
Chi Shao Yao (Radix Paeoniae Rubrae)	6–9 g
Xuan Shen (Radix Scrophulariae Ningpoensis)	9–12 g
Dan Zhu Ye (Herba Lophatheri Gracilis)	3–5 g
Lian Qiao (Fructus Forsythiae Suspensae)	9–10 g

Diese Rezeptur darf nicht zu lange benutzt werden, da sie die Magenfunktion schädigt.

*Soweit zur Psoriasis, nachmittags geht es mit Neurodermitis weiter. Eigentlich schade, dass nur so wenige Externe den Unterricht wahrnehmen. Ich habe in über 20 Jahren TCM Erfahrung mit zahlreichen China-Aufenthalten, angefangen mit drei Monaten Akupunkturausbildung in Shanghai 1990, schon viel Unterricht erhalten, so kompakte Seminare mit hochqualifizierten Lehrern werden sicherlich nicht oft angeboten. Im nächsten Kurs im Januar 2012 wird Prof. Zhou Gengsheng Shang Han Lun unterrichten.*

#### Anschrift des Verfassers:

Dr. Peter Erb  
Arzt für Innere Medizin  
Weißdornweg 6  
67346 Speyer  
Tel. (0 62 32) 4 14 44